SRC 4113

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instrucoes • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Hasznalati utasitas
Інструкція з експлуатації

Uhrenradio

Wekkerradio • Radio-reveil • Radiosveglia
Radio con reloj • Radio com relogio • Alarm clock
Radio z zegarem • Radiopřijimač s hodinami
Радіо - годинник

PERFECT IN FORM AND FUNCTION AEG

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerat an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

⚠ Warnung!
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird.Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

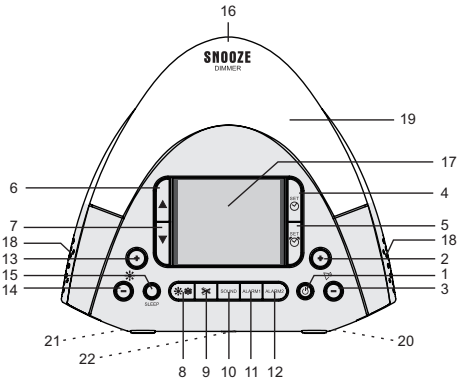
Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

⚠ Warnung:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ Achtung:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Bedienelemente und Funktionen



1. EIN/AUS
2. LAUTSTÄRKE +
3. LAUTSTÄRKE -
4. ZEITEINSTELLUNG
5. ALARMEINSTELLUNG
6. SENDERSUCHE AUFWÄRTS /STUNDEN
7. SENDERSUCHE ABWÄRTS / MINUTEN
8. LICHT EIN/AUS
9. STUMM
10. SOUND (UKW EIN/AUS)
11. ALARM1
12. ALARM2
13. DIMMER+
14. DIMMER-
15. SLEEP
16. SNOOZE/DIMMER
17. Display
18. LAUTSPRECHER (seitlich)
19. LED-LICHT
20. UKW-Wurfantenne
21. NETZKABEL
22. Batteriefach

Erstbenutzung/ Einleitung

- Bitte lesen Sie vor Erstbenutzung die Bedienungsanleitung.
- Wählen Sie zum Aufstellen einen geeigneten trockenen Ort, möglichst auf einer rutschfesten Unterlage, an welchem Sie das Gerät leicht bedienen können.
- Bitte achten Sie auf ausreichende Belüftung des Geräts.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.

Spannungsversorgung

- Schließen Sie den Netzstecker an einer ordnungsgemäß installierten und geerdeten 230V, 50Hz Steckdose an.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

Batterien einsetzen

(Batterien gehören nicht zum Lieferumfang)

Bei Netzausfall oder gezogenem Netzstecker wird das Gerät über Batterien weiter betrieben.

1. Öffnen Sie das Batteriefach unter dem Gerät.
2. Setzen Sie 2 R03 AAA-Batterien (1,5 V) ein. Achten Sie auf die Polarität, wie im Batteriefach aufgedruckt.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Bei längerer Nichtbenutzung entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden.

⚠ Achtung:
- Benutzen Sie nicht gleichzeitig unterschiedliche Batterietypen oder frische und verbrauchte Batterien.
- Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie Batterien bitte an den entsprechenden Sammelstellen ab.

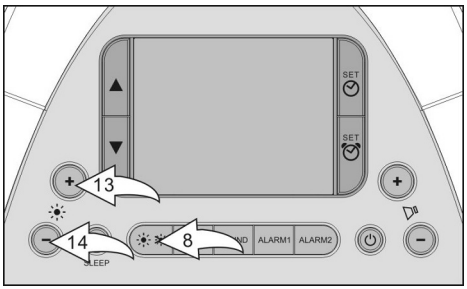
⚠ Warnung:
Setzen Sie Batterien nicht hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus, Batterien nicht verbrennen, **Explosionsgefahr!**

Allgemeine Bedienungshinweise

EIN- UND AUSSCHALTEN (1)

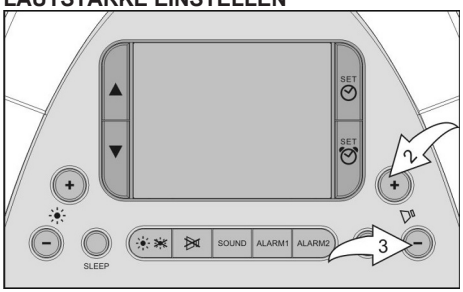
Mit erneutem Tastendruck schalten Sie das Gerät aus (Stand-by-Modus).
Mit EIN/AUS schalten Sie das Gerät ein.

LICHT EINSTELLEN



Zum Erhöhen bzw. Verringern der Leuchtkraft des Lichtes ☼ drücken Sie DIMMER + (13) oder DIMMER – (14).
Mit Taste (8) schalten Sie das Licht ein und aus.

LAUTSTÄRKE EINSTELLEN



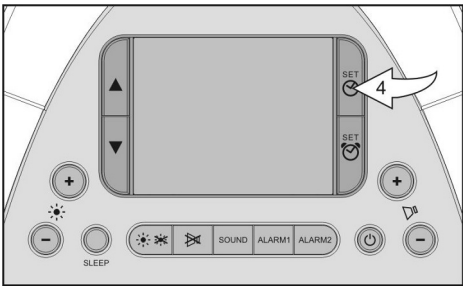
Zum Erhöhen der Lautstärke drücken Sie + (2) oder - (3).

STUMMSCHALTUNG (9)

Mit Tastendruck schalten Sie den Ton aus, mit nochmaligem Tastendruck heben Sie die Stummschaltung wieder auf.

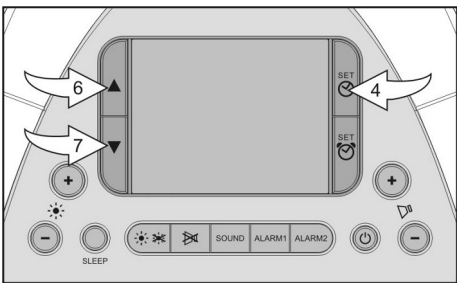
UHRZEIT EINSTELLEN ODER UMSTELLEN

1.



Bei eingeschaltetem Gerät drücken Sie ZEITEINSTELLUNG ⏲; die Anzeige blinkt.

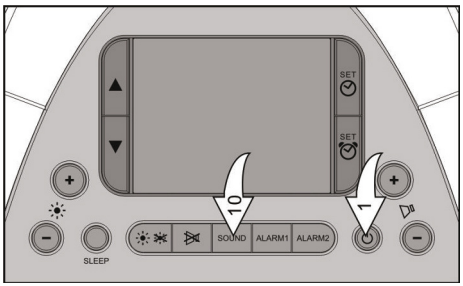
2.



Drücken Sie nun innerhalb von 15 Sekunden STUNDEN (6) zum Einstellen der Stunden der Uhrzeit und drücken Sie MINUTEN (7) zum Einstellen der Minuten.
Drücken Sie ZEITEINSTELLUNG ⏲ (4) oder warten Sie ca. 15 Sekunden ab, damit ist die Uhrzeit eingestellt.

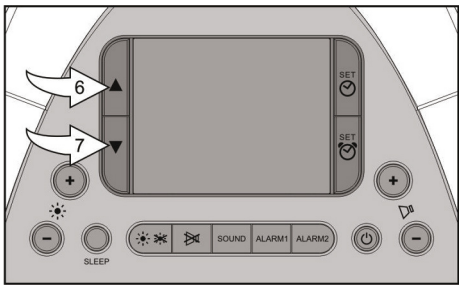
RADIO HÖREN

1.



Mit EIN/AUS (1) oder SOUND (10) wählen Sie den UKW-Modus, „FM“ und Frequenz werden angezeigt.

2.



Drücken Sie mehrfach SENDERWAHL AUFWÄRTS (6) oder SENDERWAHL ABWÄRTS (7) zur manuellen Einstellung der Frequenz.
Zur automatischen Sendersuche halten Sie SENDERWAHL AUFWÄRTS (6) oder SENDERWAHL ABWÄRTS (7) gedrückt, bis die Sendersuche startet. Beim Auffinden eines Senders wird die Suche unterbrochen. Wiederholen Sie diesen Schritt, bis die gewünschte Frequenz im Display angezeigt wird.

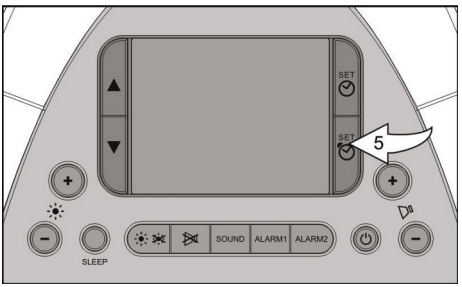
BITTE BEACHTEN SIE:

- Nach dem Auffinden eines Senders bleibt die Frequenzanzeige für 5 Sekunden stehen, anschließend wird wieder die Uhrzeit angezeigt.
- Die Lautstärkeregelung ist auf der vorherigen Seite beschrieben.
- Zum Ausschalten drücken Sie EIN/AUS (1).
- STEREO: Bei Stereoempfang leuchtet die Anzeige „FM Stereo“.

Weckalarm

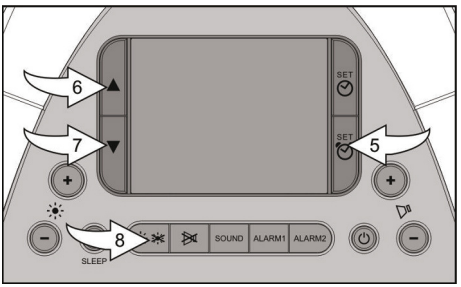
WECKALARM 1 EINSTELLEN

1.



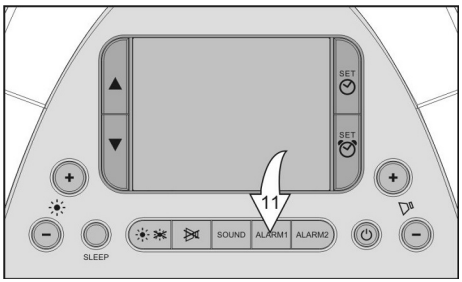
Bei ausgeschaltetem Gerät drücken Sie ALARMEINSTELLUNG ⏰ (5), die Weckzeit 1 blinkt im Display.

2.



Drücken Sie nun innerhalb von 15 Sekunden STUNDEN (6) zum Einstellen der Stunden der Weckzeit und drücken Sie MINUTEN (7) zum Einstellen der Minuten.
Mit LICHT ☼ ✱ (8) schalten Sie das Licht ein/aus.
Drücken Sie ALARMEINSTELLUNG ⏰ (5) oder warten Sie ca. 15 Sekunden ab, damit ist die Weckzeit eingestellt.

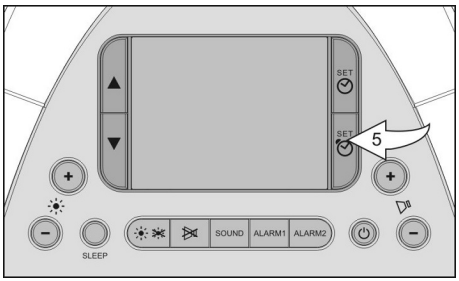
3.



Drücken Sie mehrfach ALARM1, um den Weckalarm mit FM, NATURE SOUND 1, NATURE SOUND 2, NATURE SOUND 3 oder BUZZER einzuschalten oder den Weckalarm zu deaktivieren. BITTE BEACHTEN SIE: Vergewissern Sie sich, dass die entsprechende Anzeige (FM, NS1, NS2, NS3 oder BUZZER) angezeigt wird.

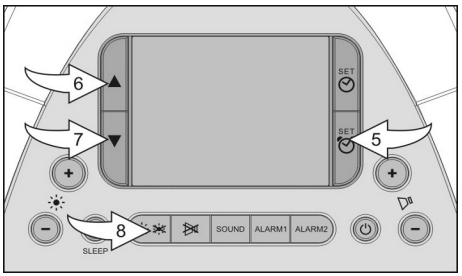
WECKALARM 2 EINSTELLEN

1.



Bei ausgeschaltetem Gerät drücken Sie mehrfach ALARMEINSTELLUNG SET (5), die Weckzeit 2 blinkt im Display.

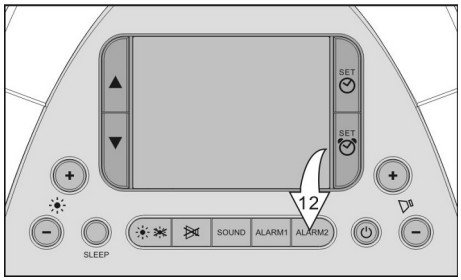
2.



Drücken Sie nun innerhalb von 15 Sekunden STUNDEN (6) zum Einstellen der Stunden der Weckzeit und drücken Sie MINUTEN (7) zum Einstellen der Minuten.
Mit LICHT ☼ ✱ (8) schalten Sie das Licht ein/aus.

Drücken Sie ALARMEINSTELLUNG SET (5) oder warten Sie ca. 15 Sekunden ab, damit ist die Weckzeit eingestellt.

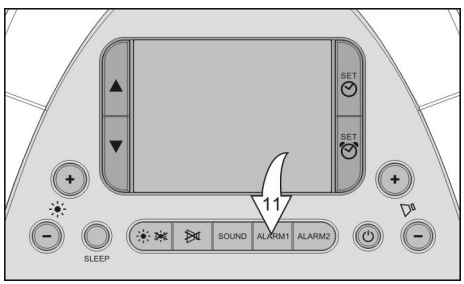
3.



Drücken Sie mehrfach ALARM2, um den Weckalarm mit FM, NATURE SOUND 1, NATURE SOUND 2, NATURE SOUND 3 oder BUZZER einzuschalten oder den Weckalarm zu deaktivieren. BITTE BEACHTEN SIE: Vergewissern Sie sich, dass die entsprechende Anzeige (FM, NATURE SOUND 1, NATURE SOUND 2, NATURE SOUND 3 oder BUZZER) angezeigt wird.

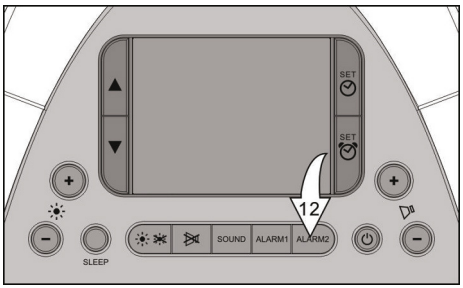
- Beim Erreichen der Weckzeit ist die Lautstärke zunächst gering eingestellt. Sie erhöht sich alle 10 Sekunden um einen Schritt, bis der eingestellte Höchstwert erreicht ist.
- Bei Einstellung des Weckalarms auf UKW oder NATURE SOUND 1, NATURE SOUND 2, NATURE SOUND 3 oder BUZZER bleibt das Gerät für 59 Minuten eingeschaltet, danach schaltet es sich automatisch aus.
- DAS AUSSCHALTEN DES WECKALARMS ist im folgenden Abschnitt beschrieben.

WECKALARM 1 AUSSCHALTEN



Drücken Sie ALARM 1, damit erlischt der Weckalarm und schaltet sich am kommenden Tag zur gleichen Zeit wieder ein. Möchten Sie am nächsten Tag NICHT geweckt werden, so drücken Sie mehrfach ALARM 1, bis das Alarmsymbol im Display erlischt.

WECKALARM 2 AUSSCHALTEN



Drücken Sie ALARM 2, damit erlischt der Weckalarm und schaltet sich am kommenden Tag zur gleichen Zeit wieder ein. Möchten Sie am nächsten Tag NICHT geweckt werden, so drücken Sie mehrfach ALARM 2, bis das Alarmsymbol im Display erlischt.

Schlummerfunktion

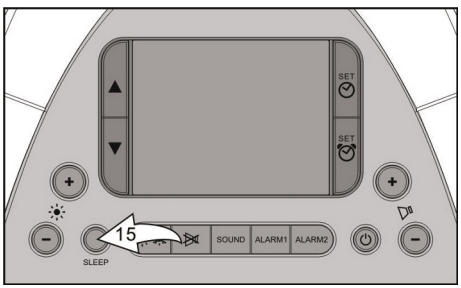
Mit SNOOZE (16) setzen Sie den Weckalarm für ca. 10 Minuten aus.

Weckalarm ausschalten

Mit EIN/AUS (1) schalten Sie den Weckalarm bis zum nächsten Tag aus.

Sleeptimer (SNOOZE/SLEEP (16/15))

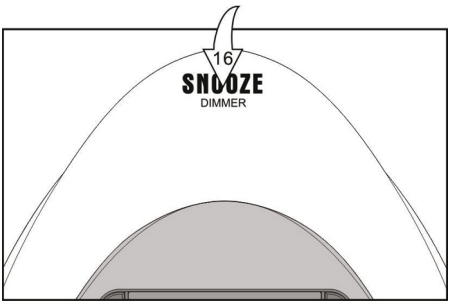
SLEEPTIMER



Drücken Sie im UKW-Modus SLEEP, SLEEP und „10“ werden für fünf Sekunden im Display angezeigt. Das Gerät schaltet sich nun nach 10 Minuten automatisch aus.
Mit mehrfachem Tastendruck auf SLEEP wählen Sie die Ausschaltzeit bis zu 90 Minuten („20“ schaltet das Gerät nach 20 Minuten aus, „30“ nach 30 Minuten usw.). Nach 7 Sekunden erlischt die Ausschaltzeit wieder.

Zur Anzeige der verbleibenden EINSCHLAFZEIT drücken Sie einmal SLEEP. Mit mehrmaligem Tastendruck auf SLEEP erhöhen Sie die EINSCHLAFZEIT.
BITTE BEACHTEN SIE: Zur Deaktivierung der Funktion drücken Sie mehrfach SLEEP, bis im Display „00“ angezeigt wird.

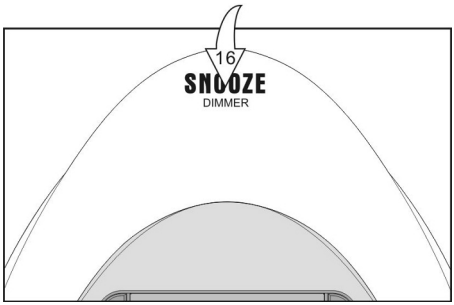
SCHLUMMERTASTE



Drücken Sie während des Weckalarms SNOOZE, SNOOZE blinkt im Display. Der Weckalarm ertönt 9 Minuten später erneut.
BITTE BEACHTEN SIE:

- Zur Deaktivierung der Schlummerfunktion (der Weckalarm schaltet sich nicht wieder ein) drücken Sie ALARM. Das SNOOZE Symbol erlischt im Display, der Weckalarm ist ausgeschaltet und schaltet sich erst am nächsten Tag wieder ein. Möchten Sie am nächsten Tag NICHT geweckt werden, so drücken Sie mehrfach ALARM, bis das Alarmsymbol im Display erlischt.

HINTERGRUNDBELEUCHTUNG DISPLAY



Drücken Sie mehrfach SNOOZE/DIMMER zur Auswahl der Hintergrundbeleuchtung des Displays. Wählen Sie zwischen hell, dunkel und aus.

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Technische Daten

Modell: ..... SRC 4113

Spannungsversorgung: ..... AC 230V~ 50Hz
Leistungsaufnahme ..... 9 W
Batterie zur Gangreserve: ..... 2 x 1,5 V, R03, AAA
Schutzklasse: II
Gewicht (netto): ..... 0,7 kg
Radio:
Frequenzbereich:..... UKW 87,5 ~ 108 MHz

Technische Änderungen vorbehalten!

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät SRC 4113 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/ Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI** (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer**, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer, soweit vorhanden, Fax-Nummer und E-Mail-Adresse mit. Im Weiteren benötigen wir die Typenbezeichnung des reklamierten Gerätes, eine kurze Fehlerbeschreibung, das Kaufdatum und den Händler, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den im Paket beiliegendem Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden. Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

ETV

Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH

Industriering Ost 40

D-47906 Kempen

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.